



Estratto del verbale della seduta del

26.5.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

101

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del finanziamento alla Provincia Autonoma di Bolzano per il progetto "Una buona occasione / Eine gute Gelegenheit – 2021"

(Euro 66.000,00 - cap. U05021.0060)

Genehmigung der Finanzierung an die Autonome Provinz Bozen für das Projekt „Una buona occasione / Eine gute Gelegenheit – 2021“

(66.000,00 Euro – Kap. U05021.0060)

Arno Kompatscher	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Maurizio Fugatti	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Vice Presidente / Vizepräsidentin	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario Generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Giorgio Leonardi

Auf Vorschlag des Assessors Giorgio
Leonardi

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,
Integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che l'Amministrazione regionale, secondo lo spirito del Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, promuove e sostiene iniziative intese a favorire l'integrazione europea;

Visto l'articolo 2, comma 1, lettere e) ed h) e 5, comma 2, del suddetto Testo unificato che prevede esplicitamente che la Regione può conferire finanziamenti alle Province Autonome per progetti dalle stesse presentati alla Giunta regionale e sostenere iniziative volte a favorire le attività di studio, di ricerca, di informazione e divulgazione volte a promuovere l'unità europea;

Visto il "Nuovo Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e successive modificazioni ed integrazioni per la parte riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e le disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con D.P.Reg. 06 novembre 2020, n. 51 ed in particolare il comma 2 dell'articolo 1 del suddetto Regolamento, che dispone che le iniziative dirette della Regione realizzate in forma esclusiva o in collaborazione con altri enti o associazioni non vengono disciplinate dal medesimo Regolamento;

Dato atto che il comma 3 dell'articolo 1 del richiamato Regolamento prevede che le disposizioni del medesimo Regolamento non si applicano ai finanziamenti conferiti dalla Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol alle Province Autonome di Trento e Bolzano ai sensi della lettera e) del comma 1 dell'articolo 2 Testo unificato più sopra citato, a fronte di progetti dalle stesse

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Regionalverwaltung im Sinne des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Gesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ Initiativen zur Förderung der europäischen Integration fördert und unterstützt;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 1 Buchst. e) und h) sowie des Art. 5 Abs. 2 des genannten Vereinheitlichten Textes, in dem ausdrücklich vorgesehen wird, dass die Region Projekte, die der Regionalregierung von den Autonomen Provinzen unterbreitet werden, finanzieren sowie Studien-, Forschungs-, Informations- und Kommunikationstätigkeiten zur Förderung der Einheit Europas unterstützen kann;

Aufgrund der mit DPReg. vom 06. November 2020, Nr. 51 genehmigten „Neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen für den Teil betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ und insbesondere des Art. 1 Abs. 2 genannter Verordnung, laut dem die direkten Initiativen, die ausschließlich von der Region oder in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften oder Vereinigungen durchgeführt werden, nicht durch diese Verordnung geregelt sind;

Angesichts der Tatsache, dass die in der genannten Verordnung enthaltenen Bestimmungen laut Art. 1 Abs. 3 derselben nicht für die Finanzierungen gelten, die von der Autonomen Region Trentino-Südtirol an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen im Sinne des Art. 2 Abs. 1 Buchst. e) des oben genannten Vereinheitlichten Textes aufgrund der von diesen vorgelegten Projekte gewährt

presentati;

Vista la nota di data 06 aprile 2021 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, protocollata il 08 aprile 2021 – prot. n. 0008739/A01, con la quale viene proposto di partecipare finanziariamente, per un importo di € 66.000,00, attraverso gli Uffici regionali, all’iniziativa provinciale intesa a sostenere, anche per l’anno 2021, il progetto “Una buona occasione / Eine gute Gelegenheit – 2021”;

Esaminato il progetto promosso dal Centro Tutela Consumatori Utenti di Bolzano in collaborazione con le Regioni Piemonte e Valle d’Aosta per evitare lo spreco alimentare che secondo uno studio della FAO, ammonta al 40% degli alimenti durante le fasi di commercio e di consumo;

Considerato che nel 2012, il Parlamento europeo in una Risoluzione (del 19 gennaio 2012 su come evitare lo spreco di alimenti: strategie per migliorare l’efficienza della catena alimentare nell’UE (2011/2175(INI)), ha richiesto delle misure urgenti al fine di ridurre della metà lo spreco alimentare all’interno dell’UE entro il 2025;

Preso atto che il progetto “Una buona occasione” ha lo scopo di influenzare le cause dello spreco alimentare, in modo da ridurre la quantità di rifiuti alimentari ed i promotori dello stesso sono le regioni Piemonte e Valle d’Aosta. Come ulteriori partner partecipano l’Università di Torino, Slow Food e tutte le associazioni di tutela dei consumatori di Piemonte e Valle d’Aosta. Il progetto viene inoltre finanziato dal Ministero dello Sviluppo Economico;

Ritenuto necessario attraverso il Centro Tutela Consumatori Utenti, sensibilizzare i consumatori dell’Alto Adige-Südtirol, in modo mirato su questa problematica, in particolare

werden;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 06. April 2021 – Prot. Nr. 0008739/A01 vom 08. April 2021 – des Südtiroler Landeshauptmannes, mit dem vorgeschlagen wird, dass sich die zuständigen Regionalämter auch im Jahre 2021 mit 66.000,00 Euro an der Initiative des Landes zur Förderung des Projektes „Una buona occasione / Eine gute Gelegenheit – 2021“ finanziell beteiligen;

Nach Überprüfung des von der Verbraucherzentrale Südtirol in Zusammenarbeit mit den Regionen Piemont und Valle d’Aosta initiierten Projektes gegen Lebensmittelverschwendung, die laut einer FAO-Studie im Handel und bei den Verbrauchern 40 % erreicht;

In Anbetracht der Tatsache, dass das Europäische Parlament bereits 2012 mit einer Entschließung zum Thema der Verschwendung von Lebensmitteln – Strategien für eine effizientere Lebensmittelversorgungskette in der EU“ (Entschließung 2011/2175(INI) vom 19. Jänner 2012) sich für konkrete Maßnahmen ausspricht, um die Lebensmittelverschwendung bis 2025 zu halbieren;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass das Projekt „Eine gute Gelegenheit“ sich zum Ziel setzt, auf die Ursachen für die Lebensmittelverschwendung einzuwirken, um die Menge an Müll zu reduzieren, und dass das Projekt von den Regionen Piemont und Valle d’Aosta ausgeht; Weitere Partner sind die Universität Turin, Slow Food und sämtliche Verbrauchervereinigungen im Piemont und im Aostatal. Überdies wird das Projekt auch vom Ministerium für die wirtschaftliche Entwicklung unterstützt;

Nach Dafürhalten, dass es notwendig ist, dass die Verbraucherzentrale Südtirol die Bevölkerung gezielt über dieses Thema sensibilisiert und insbesondere durch die

offrendo delle soluzioni orientate all'azione e in particolare attraverso la realizzazione di una campagna di sensibilizzazione efficiente;

Ritenuto, data l'importanza del progetto, che questo sia meritevole di sostegno finanziario che si concretizza nell'impegno della somma di Euro 66.000,00 (IVA inclusa), da destinare alle voci: "Costi del personale", "Pubblicità e pubbliche relazioni", "Spese di viaggio, vitto e alloggio", "Utilizzo e adattamento di materiali, apparecchi e attrezzature", "Traduzione contenuti", "Stampa e distribuzione ricettario";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 23 dicembre 2020 "Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 214 del 23 dicembre 2020 "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023, assegnazione degli stanziamenti ai Dirigenti delle strutture organizzative competenti responsabili della gestione

Visti il D.Lgs. 23 giugno 2011 n. 118 e s.m. e la L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

Verwirklichung einer wirksamen Sensibilisierungskampagne handlungsorientierte Lösungen anbietet;

Nach Dafürhalten, genanntes Projekt aufgrund seiner Bedeutung durch die Zweckbindung des Betrags in Höhe von 66.000,00 Euro (inkl. MwSt.) zu finanzieren, der für nachstehende Posten zu bestimmen ist: „Personalkosten“, „Werbung und Öffentlichkeitsarbeit“, „Kosten für Reise, Verpflegung und Unterkunft“, „Nutzung und Anpassung von Material, Geräten und Ausrüstung“, „Übersetzung Inhalte“, „Druck und Vertrieb Rezeptbüchlein“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 213 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 214 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023.“ Zuweisung der Mittel an die für die Gebarung verantwortlichen Leiterinnen/Leiter der zuständigen Organisationsstrukturen;

Aufgrund des GvD vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F. und des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F.;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- di approvare, per l'anno 2021, ai sensi dell'articolo 2, comma 1) lettere e) ed h) del Testo unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, il finanziamento del progetto "Una buona occasione / Eine gute Gelegenheit – 2021", a favore della Provincia Autonoma di Bolzano, per la somma di Euro 66.000,00 (sessantaseimila/00), IVA compresa;
- di autorizzare e di impegnare la spesa di Euro 66.000,00 (IVA compresa), a favore della Provincia Autonoma di Bolzano per la realizzazione della citata iniziativa, da destinare alle voci: "Costi del personale", "Pubblicità e pubbliche relazioni", "Spese di viaggio, vitto e alloggio", "Utilizzo e adattamento di materiali, apparecchi e attrezzature", "Traduzione contenuti", "Stampa e distribuzione ricettario" ;
- di concedere un anticipo di Euro 33.000,00 alla Provincia Autonoma di Bolzano per il progetto sopra indicato;
- la spesa complessiva di € 66.000,00 (IVA compresa), per la realizzazione della citata iniziativa, sarà imputata come segue:
- im Sinne des Art. 2 Abs. 1) Buchst. e) und h) des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ für das Jahr 2021 die Finanzierung in Höhe von 66.000,00 (sechshundsechzigtausend/00) Euro inkl. MwSt. an die Autonome Provinz Bozen für das Projekt „Una buona occasione / Eine gute Gelegenheit – 2021“ zu genehmigen;
- die Ausgabe in Höhe von 66.000,00 Euro (inkl. MwSt.) zugunsten der Autonomen Provinz Bozen für die Durchführung der genannten Initiative zu genehmigen und zweckzubinden, die für nachstehende Posten zu bestimmen ist: „Personalkosten“, „Werbung und Öffentlichkeitsarbeit“, „Kosten für Reise, Verpflegung und Unterkunft“, „Nutzung und Anpassung von Material, Geräten und Ausrüstung“, „Druck und Vertrieb Rezeptbüchlein“;
- der Autonomen Provinz Bozen einen Vorschuss von 33.000,00 Euro für das betreffende Projekt zu gewähren;
- der Gesamtbetrag von 66.000,00 Euro (inkl. MwSt.) für die Durchführung der genannten Initiative wird wie folgt angelastet:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2021 Fälligkeit Haushalt 2021	Esercizio Esigibilità 2022 Fälligkeit Haushalt 2022
U05021.0060	05	02	1	03	U1.03.02.99.999	€ 33.000,00	€ 33.000,00

- di prevedere, a conclusione della suddetta iniziativa e su presentazione dei rispettivi mandati di pagamento emessi dalla Provincia Autonoma di Bolzano corredati dalla relativa
- die Erstattung des Restbetrags in Höhe von 33.000,00 Euro zugunsten der Autonomen Provinz Bozen nach Abschluss der genannten Initiative und nach Vorlage der jeweiligen von der

documentazione di spesa, il rimborso alla stessa del rimanente importo di Euro 33.000,00;

- alla liquidazione dell'anticipo si provvederà con successivo atto del Dirigente della Ripartizione III.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'Amministrazione ai sensi della L.R. 29 ottobre 2014, n. 10.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni, ai sensi degli articoli 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni, ai sensi dell'articolo 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Provincia ausgestellt
Zahlungsaufträge samt
Ausgabenbelegen vorzusehen;

- die Auszahlung des Vorschusses wird mit einer späteren Maßnahme des Leiters der Abteilung III vorgenommen.

Diese Maßnahme wird im Sinne des RG vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 auf der Website der Verwaltung veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs auf dem Rechtsweg beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).